

Дарья Глебова

Школа филологических наук НИУ ВШЭ

### Формула между аудиторией и текстом: «синий плащ» в древнеисландских сагах

Саговые формулы часто рассматриваются как интертекстуальные элементы повествования. В такой перспективе формула понимается как связующий элемент между конкретной сагой и всей саговой традицией: столкновение с формулой приглашало слушателей интерпретировать происходящее в саге на фоне других саговых эпизодов, где эта формула им уже встречалась. Примером этого процесса в исследовательских работах становится формула «синего плаща», одна из визитных карточек родовых саг — обычно персонаж в синем плаще (*i blári kápu*) предпринимает попытку совершить убийство, а значит искушенная в сагах аудитория при упоминании синего плаща должна была ожидать неминуемого приближения насилия.

При всей своей наглядности формула «синего плаща» создает особые сложности для интерпретации современного читателя, так как ее можно воспринимать и как риторический прием сагового рассказчика, т.е. сигнал только для аудитории, и как реальный элемент мира саги (диегезиса), т.е. сигнал и для саговых персонажей тоже. Эта двойственность создает немалую проблему, ведь от того, как мы понимаем функцию формулы «синего плаща», будет зависеть наша интерпретация поведения героев саги — если они видят синий плащ, действуют ли они, исходя из ожидания приближающейся опасности, или же эта деталь является значимой только для нас как для аудитории? В докладе будет рассмотрена исследовательская аргументация обеих точек зрения, а также будет предложен анализ саговых эпизодов, который позволит уточнить функцию формул такого рода в сагах, а также обсудить стратегии читательского восприятия саги в Средние века и в современности.